

本文档由 funstory.ai 的开源 PDF 翻译库 BabelDOC v0.5.10 (http://yadt.io) 翻译，本仓库正在积极的建设当中，欢迎 star 和关注。

India-Afghanistan PTA

PREFERENTIAL TRADE AGREEMENT
BETWEEN
THE REPUBLIC OF INDIA
AND
THE TRANSITIONAL ISLAMIC STATE OF AFGHANISTAN

PREAMBLE

The Government of the Republic of India and The Transitional Islamic State of Afghanistan, (hereinafter referred to as the "Contracting Parties"),

CONSIDERING that the expansion of their domestic markets, through economic integration, is a vital prerequisite for accelerating their processes of economic development.

BEARING in mind the desire to promote mutually beneficial bilateral trade.

CONVINCED of the need to establish and promote free trade for strengthening intra-regional economic cooperation and the development of national economies.

FURTHER RECOGNISING that progressive reductions and elimination of obstacles to bilateral trade through a bilateral preferential trading arrangement (hereinafter referred to as "The Agreement") would contribute to the expansion of world trade.

HAVE agreed as follows:

Article I

Objectives

1. The Contracting Parties shall establish a Preferential Trading Arrangement in accordance with the provisions of this Agreement.
2. The objectives of this Agreement are:
 - i. To promote through the expansion of trade the harmonious development of the economic relations between India and Afghanistan.
 - ii. To provide fair conditions of competition for trade between India and Afghanistan.
 - iii. In the implementation of this Agreement the Contracting Parties shall pay due regard to the principle of reciprocity.
 - iv. To contribute in this way, by the removal of barriers to trade, to the harmonious development and expansion of world trade.

Article II

Definitions

For the purpose of this agreement:

1. **"Tariffs"** means basic customs duties included in the national schedules of the Contracting Parties;
2. **"Products"** means all products including manufactures and commodities in their raw, semi-processed and processed forms.
3. **"Preferential Treatment"** means any concession or privilege granted under this Agreement by a Contracting

印度-阿富汗优惠贸易协定

优惠贸易协定印度共和国与阿富汗过渡伊斯兰国之间

序言

印度共和国政府与阿富汗过渡伊斯兰国政府（以下简称“缔约方”），

考虑到通过经济一体化扩大其国内市场是加速其经济发展进程的重要前提。

铭记促进互利双边贸易的愿望。

确信有必要建立和促进自由贸易，以加强区域内经济合作和国民经济的发展。

进一步认识到，通过双边优惠贸易安排（以下简称“本协定”）逐步减少和消除双边贸易障碍，将有助于扩大世界贸易。

达成如下协议：

第一条

目标

缔约方应根据1.本协定的规定建立优惠贸易安排。本协定的目标是：2.通过扩大贸易促进i.印度与阿富汗之间经济关系的和谐发展。为印度与阿富汗之间的贸易提供公平的竞争条件。ii.在实施本协定时，缔约方应充分考虑iii.互惠原则。通过消除贸易壁垒，以此方式促进iv.世界贸易的和谐发展与扩张。

第二条

定义

为本协议之目的：

"关税" 指缔约方国家税则中包含的基本海关关税；1."产品" 指所有产品，包括原材料、半成品及2.成品形态的制成品和商品。"优惠待遇" 指缔约方根据本协定授予的任何减让或特权；3.